

# Act

## Chapter 7

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 Εἶπεν δὲ ὁ ἀρχιερεύς, Εἰ ταῦτα οὕτως ἔχει?  
말했다 그런데 그- 대제사장-이 만일 이것들-이 이렇게 있느냐  
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0749](#) [G1487](#) [G3778](#) [G3779](#) [G2192](#)

대제사장이 가로되 이것이 사실이나

2 ὁ δὲ ἔφη, ἄνδρες, ἀδελφοί, καὶ πατέρες, ἀκούσατε! Ὁ Θεὸς  
그- 그런데 말했다 남자들-아 형제들-아 그리고 아버지들-아 들으라 그- 하나님-이  
[G3588](#) [G1161](#) [G5346](#) [G0435](#) [G0080](#) [G2532](#) [G3962](#) [G0191](#) [G3588](#) [G2316](#)  
τῆς δόξης ὡφθη τῷ πατρὶ ἡμῶν Ἀβραὰμ, ὄντι ἐν τῇ  
그- 영광-의 나타났다 그- 아버지-에게 우리-의 아브라함-에게 있는 -에 그-  
[G3588](#) [G1391](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G0011](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#)  
Μεσοποταμίας, πρὶν ἢ κατοικῆσαι αὐτὸν ἐν Χαρράν,  
메소포타미아-에 -전에 또는 거하기 그-가 -에 하란-에  
[G3318](#) [G4250](#) [G2228](#) [G2730](#) [G0846](#) [G1722](#) [G5488](#)

스데반이 가로되 여러분 부형들이여 들으소서 우리 조상 아브라함이 하란에 있기 전 메소포타미아에 있을 때에 영광의 하나님이 그에게 보여

3 καὶ εἶπεν πρὸς αὐτόν, Ἔξελθε ἐκ τῆς γῆς σου, καὶ ἔκ τῆς  
그리고 말했다 -에게 그-에게 나오라 -에서 그- 땅-에서 네-의 그리고 -에서 그-  
[G2532](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G1831](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1093](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#)  
συγγενείας σου, καὶ δεῦρο εἰς τὴν γῆν ἣν ἄν σοι δείξω.  
친족-에서 네-의 그리고 와라 -로 그- 땅-으로 -를 -하는-대로 너-에게 보여주겠다  
[G4772](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1204](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3739](#) [G0302](#) [G4771](#) [G1166](#)

가라사대 네 고향과 친척을 떠나 내가 네게 보일 땅으로 가라 하시니

4 τότε ἐξελθὼν ἐκ γῆς Χαλδαίων, κατώκησεν ἐν Χαρράν, κακεῖθεν  
그때 나와서 -에서 땅-에서 갈대아-사람들-의 거하였다 -에 하란-에 그리고-거기서  
[G5119](#) [G1831](#) [G1537](#) [G1093](#) [G5466](#) [G2730](#) [G1722](#) [G5488](#) [G2547](#)  
μετὰ τὸ ἀποθανεῖν τὸν πατέρα αὐτοῦ, μετώκισεν αὐτὸν εἰς τὴν γῆν  
후에 그- 죽음 그- 아버지-의 그-의 옮겼다 그-를 -로 그- 땅-으로  
[G3326](#) [G3588](#) [G0599](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#) [G3351](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#)  
ταύτην, εἰς ἣν ὑμεῖς νῦν κατοικεῖτε.  
이 -로 -에 너희-가 지금 거하는  
[G3778](#) [G1519](#) [G3739](#) [G4771](#) [G3568](#) [G2730](#)

아브라함이 갈대아 사람의 땅을 떠나 하란에 거하다가 그 아버지가 죽으매 하나님이 그를 거기서 너희 시방 거하는 이 땅으로 옮기셨느니라

5 καὶ οὐκ ἔδωκεν αὐτῷ κληρονομίαν ἐν αὐτῇ, οὐδὲ βῆμα ποδός; καὶ  
 그리고 아니했다 주었다 그-에게 유업-을 -에서 그것-에 도 발-의 걸음 그리고  
[G2532](#) [G3756](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2817](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3761](#) [G0968](#) [G4228](#) [G2532](#)

ἐπηγγείλατο δοῦναι αὐτῷ εἰς κατάσχεσιν αὐτῆν, καὶ τῷ σπέρματι αὐτοῦ  
 약속했다 주겠다고 그-에게 -로 소유-로 그것-을 그리고 그- 씨-에게 그-의  
[G1861](#) [G1325](#) [G0846](#) [G1519](#) [G2697](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4690](#) [G0846](#)

μετ' αὐτόν, οὐκ ὄντος αὐτῷ τέκνου.  
 후-에 그-를 아니었다 있는 그-에게 자녀-가  
[G3326](#) [G0846](#) [G3756](#) [G1510](#) [G0846](#) [G5043](#)

그러나 여기서 밭 붙일 만큼도 유업을 주지 아니하시고 다만 이 땅을 아직 자식도 없는 저와 저의 씨에게 소유로 주신다고 약속하셨으며

6 ἐλάλησεν δὲ οὕτως ὁ Θεός; ὅτι ἔσται τὸ σπέρμα αὐτοῦ πάροιον  
 말했다 그런데 이렇게 그- 하나님-이 -라고 있겠다 그- 씨-가 그-의 나그네-로  
[G2980](#) [G1161](#) [G3779](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3754](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4690](#) [G0846](#) [G3941](#)

ἐν γῆ ἄλλοτρία, καὶ δουλώσουσιν αὐτὸ, καὶ κακώσουσιν ἔτη  
 -에서 땅-에서 남-의 그리고 종-삼을-것이다 그것-을 그리고 학대할-것이다 년들-을  
[G1722](#) [G1093](#) [G0245](#) [G2532](#) [G1402](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2559](#) [G2094](#)

τετρακόσια;  
 사백  
[G5071](#)

하나님이 또 이같이 말씀하시되 그 씨가 다른 땅에 나그네 되리니 그 땅 사람이 종을 삼아 사백 년 동안을 괴롭게 하리라 하시고

7 καὶ τὸ ἔθνος ᾧ ἐὰν δουλεύουσιν, κρινῶ ἐγώ, ὁ Θεός  
 그리고 그- 나라-를 -를 만일 종-살-것이다 심판할-것이다 내-가 그- 하나님-이  
[G2532](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3739](#) [G1437](#) [G1398](#) [G2919](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2316](#)

εἶπεν; καὶ μετὰ ταῦτα ἐξελεύσονται, καὶ λατρεύουσίν μοι ἐν τῷ  
 말했다 그리고 후에 이것들 나올-것이다 그리고 쟁길-것이다 나-를 -에서 그-  
[G3004](#) [G2532](#) [G3326](#) [G3778](#) [G1831](#) [G2532](#) [G3000](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#)

τόπῳ τούτῳ.  
 곳-에서 이  
[G5117](#) [G3778](#)

또 가라사대 종 삼는 나라를 내가 심판하리니 그 후에 저희가 나와서 이곳에서 나를 섬기리라 하시고

8 καὶ ἔδωκεν αὐτῷ διαθήκην περιτομῆς; καὶ οὕτως ἐγέννησεν τὸν Ἰσαὰκ,  
 그리고 주었다 그-에게 언약-을 할례-의 그리고 이렇게 낳았다 그- 이삭-을  
[G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G1242](#) [G4061](#) [G2532](#) [G3779](#) [G1080](#) [G3588](#) [G2464](#)

καὶ περιέτεμεν αὐτόν τῇ ἡμέρᾳ τῇ ὀγδόῃ; καὶ Ἰσαὰκ τὸν Ἰακώβ,  
 그리고 할례했다 그-를 그- 날-에 그- 여덟째 그리고 이삭-은 그- 야곱-을  
[G2532](#) [G4059](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G3590](#) [G2532](#) [G2464](#) [G3588](#) [G2384](#)

καὶ Ἰακώβ τοὺς δώδεκα πατριάρχας.  
 그리고 야곱-은 그- 열둘 족장들-을  
[G2532](#) [G2384](#) [G3588](#) [G1427](#) [G3966](#)

할례의 언약을 아브라함에게 주셨더니 그가 이삭을 낳아 여드레만에 할례를 행하고 이삭이 야곱을, 야곱이 우리 열두 조상을 낳으니

9 καὶ οἱ πατριάρχαι, ζηλώσαντες τὸν Ἰωσήφ, ἀπέδοντο εἰς Αἴγυπτον. καὶ  
 그리고 그- 족장들-이 시기하여 그- 요셉-을 팔았다 -로 애굽-으로 그리고  
[G2532](#) [G3588](#) [G3966](#) [G2206](#) [G3588](#) [G2501](#) [G0591](#) [G1519](#) [G0125](#) [G2532](#)

ἦν ὁ Θεὸς μετ' αὐτοῦ,  
 있었다 그- 하나님-이 -와-함께 그-와  
[G1510](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3326](#) [G0846](#)

| 여러 조상이 요셉을 시기하여 애굽에 팔았더니 하나님이 저와 함께 계셔

10 καὶ ἐξείλατο αὐτὸν ἐκ πασῶν τῶν θλίψεων αὐτοῦ; καὶ ἔδωκεν αὐτῷ  
 그리고 건졌다 그-를 -에서 모든 그- 고난들-에서 그-의 그리고 주었다 그-에게  
[G2532](#) [G1807](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2347](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#)

χάριν καὶ σοφίαν ἐναντίον Φαραῶ, βασιλέως Αἰγύπτου; καὶ κατέστησεν  
 은혜-를 그리고 지혜-를 앞-에서 바로-의 왕-의 애굽-의 그리고 세웠다  
[G5485](#) [G2532](#) [G4678](#) [G1726](#) [G5328](#) [G0935](#) [G0125](#) [G2532](#) [G2525](#)

αὐτὸν ἡγούμενον ἐπ' Αἴγυπτον, καὶ [ἐφ'] ὅλον τὸν οἶκον αὐτοῦ.  
 그-를 다스리는-자-로 -위에 애굽-을 그리고 -위에 온 그- 집-을 그-의  
[G0846](#) [G2233](#) [G1909](#) [G0125](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3650](#) [G3588](#) [G3624](#) [G0846](#)

| 그 모든 환난에서 건져내사 애굽 왕 바로 앞에서 은총과 지혜를 주시매 바로가 저를 애굽과 자기 온 집의 치리자로 세웠느니라

11 ἦλθεν δὲ λιμὸς ἐφ' ὅλην τὴν Αἴγυπτον καὶ Χανάαν, καὶ θλίψις  
 왔다 그런데 기근-이 -위에 온 그- 애굽-을 그리고 가나안-을 그리고 환난-이  
[G2064](#) [G1161](#) [G3042](#) [G1909](#) [G3650](#) [G3588](#) [G0125](#) [G2532](#) [G5477](#) [G2532](#) [G2347](#)

μεγάλη, καὶ οὐχ ἠύρισκον χορτάσματα οἱ πατέρες ἡμῶν.  
 큰 그리고 아니했다 찾았다 양식-을 그- 조상들-이 우리-의  
[G3173](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2147](#) [G5527](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#)

| 그 때에 애굽과 가나안 온 땅에 흉년 들어 큰 환난이 있을새 우리 조상들이 양식이 없는지라

12 ἀκούσας δὲ Ἰακώβ, ὄντα σιτία εἰς Αἴγυπτον, ἐξαπέστειλεν τοὺς πατέρας  
 들은-후에 그런데 야곱-은 있는 곡식-이 -에 애굽-에 보냈다 그- 조상들-을  
[G0191](#) [G1161](#) [G2384](#) [G1510](#) [G4621](#) [G1519](#) [G0125](#) [G1821](#) [G3588](#) [G3962](#)

ἡμῶν πρῶτον;  
 우리-의 처음-으로  
[G1473](#) [G4412](#)

| 야곱이 애굽에 곡식 있다는 말을 듣고 먼저 우리 조상들을 보내고

13 καὶ ἐν τῷ δευτέρῳ, ἀνεγνωρίσθη Ἰωσήφ τοῖς ἀδελφοῖς αὐτοῦ, καὶ  
 그리고 -에서 그- 두번째-에 알려졌다 요셉-이 그- 형제들-에게 그-의 그리고  
[G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1208](#) [G0319](#) [G2501](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G2532](#)

φανερὸν ἐγένετο τῷ Φαραῶ τὸ γένος [τοῦ] Ἰωσήφ.  
 나타났다 되었다 그- 바로-에게 그- 종족-이 그- 요셉-의  
[G5318](#) [G1096](#) [G3588](#) [G5328](#) [G3588](#) [G1085](#) [G3588](#) [G2501](#)

| 또 재차 보내매 요셉이 자기 형제들에게 알게 되고 또 요셉의 친족이 바로에게 드러나게 되니라

14 ἀποστείλας δὲ, Ἰωσήφ μετεκαλέσατο Ἰακώβ, τὸν πατέρα αὐτοῦ, καὶ  
 보낸-후에 그런데 요셉-은 불렀다 야곱-을 그- 아버지-를 그-의 그리고  
[G0649](#) [G1161](#) [G2501](#) [G3333](#) [G2384](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#) [G2532](#)

πᾶσαν τὴν συγγένειαν, ἐν ψυχαῖς ἑβδομήκοντα πέντε.  
 모든 그- 가족-을 -에서 사람들-에서 일흔 다섯  
[G3956](#) [G3588](#) [G4772](#) [G1722](#) [G5590](#) [G1440](#) [G4002](#)

| 요셉이 보내어 그 부친 야곱과 온 친족 일흔다섯 사람을 청하였더니

15 καὶ κατέβη Ἰακώβ εἰς Αἴγυπτον καὶ ἐτελεύτησεν, αὐτὸς καὶ οἱ  
 그리고 내려갔다 야곱-은 -로 애굽-으로 그리고 죽었다 그-가 그리고 그-  
[G2532](#) [G2597](#) [G2384](#) [G1519](#) [G0125](#) [G2532](#) [G5053](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#)

πατέρες ἡμῶν,  
 조상들-이 우리-의  
[G3962](#) [G1473](#)

야곱이 애굽으로 내려가 자기와 우리 조상들이 거기서 죽고

16 καὶ μετετέθησαν εἰς Συχέμ, καὶ ἐτέθησαν ἐν τῷ μνήματι, ᾧ  
 그리고 옮겨졌다 -로 세거-로 그리고 놓였다 -에 그- 무덤-에 -를  
[G2532](#) [G3346](#) [G1519](#) [G4966](#) [G2532](#) [G5087](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3418](#) [G3739](#)  
 ὠνήσατο Ἀβραάμ τιμῆς ἀργυρίου παρὰ τῶν υἱῶν Ἐμμώρ ἐν Συχέμ.  
 샀다 아브라함-이 값-으로 은-의 -에게서 그- 아들들-의 하물-의 -에서 세거-에서  
[G5608](#) [G0011](#) [G5092](#) [G0694](#) [G3844](#) [G3588](#) [G5207](#) [G1697](#) [G1722](#) [G4966](#)

세겜으로 옮기워 아브라함이 세겜 하물의 자손에게서 은으로 값주고 산 무덤에 장사되니라

17 Καθὼς δὲ ἤγγιζεν ὁ χρόνος τῆς ἐπαγγελίας, ἦς ὠμολόγησεν ὁ  
 같이 그런데 가까워졌다 그- 때-가 그- 약속-의 -를 맹세했다 그-  
[G2531](#) [G1161](#) [G1448](#) [G3588](#) [G5550](#) [G3588](#) [G1860](#) [G3739](#) [G3670](#) [G3588](#)  
 Θεὸς τῷ Ἀβραάμ, ἠύξησεν ὁ λαὸς καὶ ἐπληθύνθη ἐν Αἰγύπτῳ,  
 하나님-이 그- 아브라함-에게 성장했다 그- 백성-이 그리고 불어났다 -에서 애굽-에서  
[G2316](#) [G3588](#) [G0011](#) [G0837](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2532](#) [G4129](#) [G1722](#) [G0125](#)

하나님이 아브라함에게 약속하신 때가 가까우매 이스라엘 백성이 애굽에서 번성하여 많아졌더니

18 ἄχρι οὗ ἀνέστη βασιλεὺς ἕτερος ἐπ' Αἴγυπτον, ὃς οὐκ ᾔδει  
 까지 -의 일어났다 왕-이 다른 -위에 애굽-에 그-는 알지-못했다 알지-못했다  
[G0891](#) [G3739](#) [G0450](#) [G0935](#) [G2087](#) [G1909](#) [G0125](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1492](#)  
 τὸν Ἰωσήφ.  
 그- 요셉-을  
[G3588](#) [G2501](#)

요셉을 알지 못하는 새 임금이 애굽 왕위에 오르매

19 οὗτος κατασοφισάμενος τὸ γένος ἡμῶν, ἐκάκωσεν τοὺς πατέρας [ἡμῶν],  
 이-사람-은 계책으로-대하여 그- 종족-을 우리-의 학대했다 그- 조상들-을 우리-의  
[G3778](#) [G2686](#) [G3588](#) [G1085](#) [G1473](#) [G2559](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#)  
 τοῦ ποιεῖν τὰ βρέφη ἔκθετα αὐτῶν, εἰς τὸ μὴ ζωογονεῖσθαι.  
 그- 하게-하는-것 그- 아기들-을 버리게-했다 그들-의 -로 그- 아니함 살리기-를  
[G3588](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1025](#) [G1570](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3361](#) [G2225](#)

그가 우리 족속에게 꾀계를 써서 조상들을 괴롭게 하여 그 어린 아이들을 내어버려 살지 못하게 하려 할새

20 Ἐν ᾧ καιρῷ ἐγεννήθη Μωϋσῆς, καὶ ἦν ἀστεῖος τῷ Θεῷ; ὃς  
 -에서 -의 때-에 태어났다 모세-가 그리고 있었다 아름다웠다 그- 하나님-에게 그-는  
[G1722](#) [G3739](#) [G2540](#) [G1080](#) [G3475](#) [G2532](#) [G1510](#) [G0791](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3739](#)  
 ἀνετράφη μῆνας τρεῖς ἐν τῷ οἴκῳ τοῦ πατρὸς.  
 길러졌다 달들-을 셋 -에서 그- 집-에서 그- 아버지-의  
[G0397](#) [G3376](#) [G5140](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3624](#) [G3588](#) [G3962](#)

그 때에 모세가 났는데 하나님 보시기에 아름다우니라 그 부친의 집에서 석 달을 길리우더니

21 ἐκτεθέντος δὲ αὐτοῦ, ἀνείλατο αὐτὸν ἢ θυγάτηρ Φαραῶ, καὶ  
 버려진-후에 그런데 그-를 데려갔다 그-를 그- 딸-이 바로-의 그리고  
[G1620](#) [G1161](#) [G0846](#) [G0337](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2364](#) [G5328](#) [G2532](#)  
 ἀνεθρέψατο αὐτὸν ἑαυτῇ εἰς υἱόν.  
 길렀다 그-를 자기-를-위해 -로 아들-로  
[G0397](#) [G0846](#) [G1438](#) [G1519](#) [G5207](#)

버리운 후에 바로의 딸이 가져다가 자기 아들로 기르매

22 καὶ ἐπαιδεύθη Μωϋσῆς [ἐν] πάσῃ σοφίᾳ Αἰγυπτίων; ἦν δὲ δυνατὸς  
 그리고 배웠다 모세-는 -에서 모든 지혜-를 애굽-사람들-의 있었다 그런데 능한  
[G2532](#) [G3811](#) [G3475](#) [G1722](#) [G3956](#) [G4678](#) [G0124](#) [G1510](#) [G1161](#) [G1415](#)  
 ἐν λόγοις καὶ ἔργοις αὐτοῦ.  
 -에서 말들-에서 그리고 행동들-에서 그-의  
[G1722](#) [G3056](#) [G2532](#) [G2041](#) [G0846](#)

모세가 애굽 사람의 학술을 다 배워 그 말과 행사가 능하더라

23 Ὡς δὲ ἐπληροῦτο αὐτῷ τεσσαρακονταέτης χρόνος, ἀνέβη ἐπὶ τὴν  
 같이 그런데 찾다 그-에게 사십년-의 때-가 떠올랐다 -위에 그-  
[G5613](#) [G1161](#) [G4137](#) [G0846](#) [G5063](#) [G5550](#) [G0305](#) [G1909](#) [G3588](#)  
 καρδίαν αὐτοῦ, ἐπισκέψασθαι τοὺς ἀδελφούς αὐτοῦ, τοὺς υἱούς Ἰσραήλ;  
 마음-에 그-의 방문하는-것 그- 형제들-을 그-의 그- 아들들-을 이스라엘-의  
[G2588](#) [G0846](#) [G1980](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2474](#)

나이 사십이 되매 그 형제 이스라엘 자손을 돌아볼 생각이 나더니

24 καὶ ἰδὼν τινα ἀδικούμενον, ἤμύνατο, καὶ ἐποίησεν ἐκδίκησιν τῷ  
 그리고 보고 어떤-사람-이 불의-당하는-것-을 방어했다 그리고 행했다 복수-를 그-  
[G2532](#) [G3708](#) [G5100](#) [G0091](#) [G0292](#) [G2532](#) [G4160](#) [G1557](#) [G3588](#)  
 καταπονουμένῳ, πατάξας τὸν Αἰγύπτιον.  
 압제받는-자-를-위해 쳐서 그- 애굽-사람-을  
[G2669](#) [G3960](#) [G3588](#) [G0124](#)

한 사람의 원통한 일 당함을 보고 보호하여 압제 받는 자를 위하여 원수를 갚아 애굽 사람을 쳐 죽이니라

25 ἐνόμιζεν δὲ, συνιέναι τοὺς ἀδελφούς [αὐτοῦ], ὅτι ὁ Θεὸς διὰ  
 생각했다 그런데 이해하는-것-을 그- 형제들-이 그-의 -라고 그- 하나님-이 -를-통해  
[G3543](#) [G1161](#) [G4920](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1223](#)  
 χειρὸς αὐτοῦ δίδωσιν σωτηρίαν αὐτοῖς. οἱ δὲ οὐ συνῆκαν.  
 손-의 그-의 주신다 구원-을 그들-에게 그들-은 그런데 아니했다 이해했다  
[G5495](#) [G0846](#) [G1325](#) [G4991](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3756](#) [G4920](#)

저는 그 형제들이 하나님께서 자기의 손을 빌어 구원하여 주시는 것을 깨달으리라고 생각하였으나 저희가 깨닫지 못하였더라

26 τῇ τε ἐπιούσῃ ἡμέρᾳ, ὤφθη αὐτοῖς μαχομένοις, καὶ συνήλλασεν  
 그- 그리고 다음 날-에 나타났다 그들-에게 싸우는-자들-에게 그리고 화해시켰다  
[G3588](#) [G5037](#) [G1966](#) [G2250](#) [G3708](#) [G0846](#) [G3164](#) [G2532](#) [G4900](#)  
 αὐτοὺς εἰς εἰρήνην, εἰπὼν, ἄνδρες, ἀδελφοί ἐστε. ἵνα τί ἀδικεῖτε  
 그들-을 -로 평화-로 말하며 남자들-아 형제들-이다 -이다 왜 무엇-을 잘못하느냐  
[G0846](#) [G1519](#) [G1515](#) [G3004](#) [G0435](#) [G0080](#) [G1510](#) [G2443](#) [G5101](#) [G0091](#)

ἀλλήλους?

서로-를

[G0240](#)

이튿날 이스라엘 사람이 싸울 때에 모세가 와서 화목시키려 하여 가로되 너희는 형제라 어찌 서로 해하느냐 하니

27 ὁ δὲ ἀδικῶν τὸν πλησίον ἀπόσατο αὐτὸν, εἰπών, Τίς σε  
 그- 그런데 잘못하는-자-가 그- 이웃-을 밀쳐냈다 그-를 말하며 누가 너-를  
[G3588](#) [G1161](#) [G0091](#) [G3588](#) [G4139](#) [G0683](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5101](#) [G4771](#)

κατέστησεν, ἄρχοντα καὶ δικαστὴν ἐφ' ἡμῶν?  
 세웠느냐 다스리는-자-로 그리고 재판관-으로 -위에 우리-의  
[G2525](#) [G0758](#) [G2532](#) [G1348](#) [G1909](#) [G1473](#)

| 그 동무를 해하는 사람이 모세를 밀뜨려 가로되 누가 너를 관원과 재판장으로 우리 위에 세웠느냐

28 μὴ ἀνελεῖν με σὺ θέλεις, ὃν τρόπον ἀνεῖλες ἐχθὲς τὸν  
 설마 죽이려고-하느냐 나-를 네-가 원하는가 -를 방법-으로 죽였다 어제 그-  
[G3361](#) [G0337](#) [G1473](#) [G4771](#) [G2309](#) [G3739](#) [G5158](#) [G0337](#) [G5504](#) [G3588](#)

Αἰγύπτιον?  
 애굽-사람-을  
[G0124](#)

| 네가 어제 애굽 사람을 죽임과 같이 또 나를 죽이려느냐 하니

29 ἔφυγεν δὲ Μωϋσῆς ἐν τῷ λόγῳ τούτῳ, καὶ ἐγένετο πάροικος ἐν  
 도망했다 그런데 모세-는 -에서 그- 말-에서 이 그리고 되었다 나그네-로 -에서  
[G5343](#) [G1161](#) [G3475](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G2532](#) [G1096](#) [G3941](#) [G1722](#)

γῆ Μαδιάμ, οὗ ἐγέννησεν υἱοὺς δύο.  
 땅-에서 미디안-의 거기서 낳았다 아들들-을 둘  
[G1093](#) [G3099](#) [G3757](#) [G1080](#) [G5207](#) [G1417](#)

| 모세가 이 말을 인하여 도주하여 미디안 땅에서 나그네 되어 거기서 아들 둘을 낳으니라

30 Καὶ πληρωθέντων ἐτῶν τεσσαράκοντα, ὤφθη αὐτῷ ἐν τῇ ἐρήμῳ  
 그리고 찬-후에 년들-의 사십 나타났다 그-에게 -에서 그- 광야-에서  
[G2532](#) [G4137](#) [G2094](#) [G5062](#) [G3708](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#)

τοῦ ὄρους Σινᾶ, ἄγγελος ἐν φλογὶ πυρὸς βάλτου.  
 그- 산-의 시나이-의 천사-가 -에서 불꽃-에서 불-의 덮불-의  
[G3588](#) [G3735](#) [G4614](#) [G0032](#) [G1722](#) [G5395](#) [G4442](#) [G0942](#)

| 사십 년이 차매 천사가 시내 산 광야 가시나무 떨기 불꽃 가운데서 그에게 보이거늘

31 ὁ δὲ Μωϋσῆς ἰδὼν, ἐθαύμαζεν τὸ ὄραμα; προσερχομένου δὲ αὐτοῦ  
 그- 그런데 모세-는 보고 놀랐다 그- 환상-을 가까이-오는-동안 그런데 그-가  
[G3588](#) [G1161](#) [G3475](#) [G3708](#) [G2296](#) [G3588](#) [G3705](#) [G4334](#) [G1161](#) [G0846](#)

κατανοῆσαι, ἐγένετο φωνὴ Κυρίου:  
 살펴보기-위해 일어났다 음성-이 주님-의  
[G2657](#) [G1096](#) [G5456](#) [G2962](#)

| 모세가 이 광경을 보고 기이히 여겨 알아보려고 가까이 가니 주의 소리 있어

32 Ἐγὼ ὁ Θεὸς τῶν πατέρων σου, ὁ Θεὸς Ἀβραὰμ, καὶ  
 나-는 그- 하나님-이다 그- 조상들-의 네-의 그- 하나님-이다 아브라함-의 그리고  
[G1473](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0011](#) [G2532](#)

Ἰσαὰκ, καὶ Ἰακώβ. ἔντρομος δὲ, γενόμενος Μωϋσῆς, οὐκ ἐτόλμα  
 이삭-의 그리고 야곱-의 떨리는 그런데 된 모세-는 알지-못했다 감히-하기-를  
[G2464](#) [G2532](#) [G2384](#) [G1790](#) [G1161](#) [G1096](#) [G3475](#) [G3756](#) [G5111](#)

κατανοῆσαι.  
 살펴보기-를  
[G2657](#)

| 나는 네 조상의 하나님 즉 아브라함과 이삭과 야곱의 하나님이라 하신대 모세가 무서워 감히 알아보지 못하더라

33 εἶπεν δὲ αὐτῷ ὁ Κύριος, Λῦσον τὸ ὑπόδημα τῶν ποδῶν σου, ὁ  
말했다 그런데 그-에게 그- 주님-이 풀라 그- 신발-을 그- 발들-의 네-의 그-  
[G3004](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3089](#) [G3588](#) [G5266](#) [G3588](#) [G4228](#) [G4771](#) [G3588](#)

γὰρ τόπος ἐφ' ᾧ ἔστηκας, γῆ ἁγία ἐστίν.  
왜냐하면 곳-은 -위에 -의 서-있는 땅-은 거룩한 -이다  
[G1063](#) [G5117](#) [G1909](#) [G3739](#) [G2476](#) [G1093](#) [G0040](#) [G1510](#)

주께서 가라사대 네 발에 신을 벗으라 너 섰는 곳은 거룩한 땅이니라

34 ἰδὼν, εἶδον τὴν κάκωσιν τοῦ λαοῦ μου τοῦ ἐν Αἰγύπτῳ, καὶ τοῦ  
보고 보았다 그- 학대-를 그- 백성-의 내-의 그- -에서 애굽-에서 그리고 그-  
[G3708](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2561](#) [G3588](#) [G2992](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1722](#) [G0125](#) [G2532](#) [G3588](#)

στεναγμοῦ αὐτοῦ ἤκουσα, καὶ κατέβην ἐξελεῖσθαι αὐτούς; καὶ νῦν δεῦρο,  
탄식-을 그들-의 들었다 그리고 내려왔다 건지기-위해 그들-을 그리고 지금 오라  
[G4726](#) [G0846](#) [G0191](#) [G2532](#) [G2597](#) [G1807](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3568](#) [G1204](#)

ἀποστείλω σε εἰς Αἴγυπτον.  
보내겠다 너-를 -로 애굽-으로  
[G0649](#) [G4771](#) [G1519](#) [G0125](#)

내 백성이 애굽에서 괴로움 받음을 내가 정녕히 보고 그 탄식하는 소리를 듣고 저희를 구원하려고 내려왔노니 시방 내가 너를 애굽으로 보내리라 하시니라

35 Τοῦτον τὸν Μωϋσῆν, ὃν ἠρνήσαντο, εἰπόντες, Τίς σε κατέστησεν  
이 그- 모세-를 -를 거부했다 말하며 누가 너-를 세웠느냐  
[G3778](#) [G3588](#) [G3475](#) [G3739](#) [G0720](#) [G3004](#) [G5101](#) [G4771](#) [G2525](#)

ἄρχοντα καὶ δικαστήν? τοῦτον ὁ Θεὸς καὶ ἄρχοντα καὶ  
다스리는-자-로 그리고 재판관-으로 이-사람-을 그- 하나님-이 그리고 다스리는-자-로 그리고  
[G0758](#) [G2532](#) [G1348](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G0758](#) [G2532](#)

λυτρωτὴν ἀπέσταλκεν, σὺν χειρὶ ἀγγέλου τοῦ ὀφθέντος αὐτῷ ἐν τῇ  
구원자-로 보냈다 -와-함께 손-과 천사-의 그- 나타난 그-에게 -에서 그-  
[G3086](#) [G0649](#) [G4862](#) [G5495](#) [G0032](#) [G3588](#) [G3708](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#)

βάτῳ.  
뿃불-에서  
[G0942](#)

저희 말이 누가 너를 관원과 재판장으로 세웠느냐 하며 거절하던 그 모세를 하나님은 가시나무 떨기 가운데서 보이던 천사의 손을 의탁하여 관원과 속량하는 자로 보내셨으니

36 οὗτος ἐξήγαγεν αὐτούς, ποιήσας τέρατα καὶ σημεῖα ἐν γῆ  
이-사람-이 인도했다 그들-을 행하여 기사들-과 그리고 표적들-을 -에서 땅-에서  
[G3778](#) [G1806](#) [G0846](#) [G4160](#) [G5059](#) [G2532](#) [G4592](#) [G1722](#) [G1093](#)

Αἰγύπτῳ, καὶ ἐν Ἐρυθρᾷ Θαλάσῃ, καὶ ἐν τῇ ἐρήμῳ ἔτη  
애굽-의 그리고 -에서 홍 바다-에서 그리고 -에서 그- 광야-에서 년들-을  
[G0125](#) [G2532](#) [G1722](#) [G2063](#) [G2281](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#) [G2094](#)

τεσσαράκοντα.  
사십  
[G5062](#)

이 사람이 백성을 인도하여 나오게 하고 애굽과 홍해와 광야에서 사십 년간 기사와 표적을 행하였느니라

37 οὗτός ἐστιν ὁ Μωϋσῆς ὁ εἷπας τοῖς υἱοῖς Ἰσραήλ, Προφήτην  
 이-사람-은 -이다 그- 모세-이다 그- 말한 그- 아들들-에게 이스라엘-의 예언자-를  
[G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3475](#) [G3588](#) [G3004](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2474](#) [G4396](#)

ὑμῖν ἀναστήσει ὁ Θεός, ἐκ τῶν ἀδελφῶν ὑμῶν, ὡς ἐμέ,  
 너희-에게 일으킬-것이다 그- 하나님-이 -에서 그- 형제들-의 너희-의 같이 나-를  
[G4771](#) [G0450](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#) [G5613](#) [G1473](#)

이스라엘 자손을 대하여 하나님이 너희 형제 가운데서 나와 같은 선지자를 세우리라 하던 자가 곧 이 모세라

38 οὗτός ἐστιν ὁ γενόμενος ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ ἐν τῇ ἐρήμῳ, μετὰ  
 이-사람-은 -이다 그- 된 -에서 그- 교회-에서 -에서 그- 광야-에서 -와-함께  
[G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1577](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#) [G3326](#)

τοῦ ἀγγέλου τοῦ λαλοῦντος αὐτῷ ἐν τῷ ὄρει Σινᾶ, καὶ τῶν  
 그- 천사-의 그- 말하는 그-에게 -에서 그- 산-에서 시나이-의 그리고 그-  
[G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2980](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3735](#) [G4614](#) [G2532](#) [G3588](#)

πατέρων ἡμῶν. ὃς ἐδέξατο λόγια ζῶντα δοῦναι ἡμῖν,  
 조상들-의 우리-의 그-는 받았다 말씀들-을 살아있는 주기-위해 우리-에게  
[G3962](#) [G1473](#) [G3739](#) [G1209](#) [G3051](#) [G2198](#) [G1325](#) [G1473](#)

시내 산에서 말하던 그 천사와 및 우리 조상들과 함께 광야 교회에 있었고 또 생명의 도를 받아 우리에게 주던 자가 이 사람이라

39 ὧ οὐκ ἠθέλησαν ὑπήκοοι γενέσθαι οἱ πατέρες ἡμῶν, ἀλλὰ  
 -에게 알지-못했다 원했다 순종하는-자들-이 되기-를 그- 조상들-이 우리-의 오히려  
[G3739](#) [G3756](#) [G2309](#) [G5255](#) [G1096](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G0235](#)

ἀπώσαντο, καὶ ἐστράφησαν ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν εἰς Αἴγυπτον,  
 밀쳐냈다 그리고 돌아섰다 -에서 그- 마음들-에서 그들-의 -로 애굽-으로  
[G0683](#) [G2532](#) [G4762](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0846](#) [G1519](#) [G0125](#)

우리 조상들이 모세에게 복종치 아니하고자 하여 거절하며 그 마음이 도리어 애굽으로 행하여

40 εἰπόντες τῷ Ἄαρῶν, Ποίησον ἡμῖν θεοὺς οἷ προπορεύονται ἡμῶν.  
 말하며 그- 아론-에게 만들라 우리-에게 신들-을 -를 인도할-것이다 우리-의  
[G3004](#) [G3588](#) [G0002](#) [G4160](#) [G1473](#) [G2316](#) [G3739](#) [G4313](#) [G1473](#)

ὁ γὰρ Μωϋσῆς οὗτος, ὃς ἐξήγαγεν ἡμᾶς ἐκ γῆς Αἰγύπτου,  
 그- 왜냐하면 모세-는 이 그-는 인도했다 우리-를 -에서 땅-에서 애굽-의  
[G3588](#) [G1063](#) [G3475](#) [G3778](#) [G3739](#) [G1806](#) [G1473](#) [G1537](#) [G1093](#) [G0125](#)

οὐκ οἶδαμεν τί ἐγένετο αὐτῷ.  
 알지-못한다 알지-못한다 무엇-이 일어났는지 그-에게  
[G3756](#) [G1492](#) [G5101](#) [G1096](#) [G0846](#)

아론더러 이르되 우리를 인도할 신들을 우리를 위하여 만들라 애굽 땅에서 우리를 인도하던 이 모세는 어떻게 되었는지 알지 못하노라 하고

41 καὶ ἐμοσχοποίησαν ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, καὶ ἀνήγαγον θυσίαν τῷ  
 그리고 송아지-를-만들었다 -에서 그- 날들-에서 그 그리고 올렸다 제사-를 그-  
[G2532](#) [G3447](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G2532](#) [G0321](#) [G2378](#) [G3588](#)

εἰδώλῳ, καὶ εὐφραίνοντο ἐν τοῖς ἔργοις τῶν χειρῶν αὐτῶν.  
 우상-에게 그리고 기뻐했다 -에서 그- 행위들-에서 그- 손들-의 그들-의  
[G1497](#) [G2532](#) [G2165](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#)

그 때에 저희가 송아지를 만들어 그 우상 앞에 제사하며 자기 손으로 만든 것을 기뻐하더니

42 ἔστρεψεν δὲ ὁ Θεὸς, καὶ παρέδωκεν αὐτοὺς λατρεύειν τῇ στρατιᾷ  
 돌렸다 그런데 그- 하나님-이 그리고 내주었다 그들-을 썩기는-것 그- 군대-에게  
[G4762](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3860](#) [G0846](#) [G3000](#) [G3588](#) [G4756](#)

τοῦ οὐρανοῦ, καθὼς γέγραπται ἐν βίβλῳ τῶν προφητῶν: Μὴ σφάγια  
 그- 하늘-의 같이 기록되었다 -에서 책-에서 그- 예언자들-의 설마 제물들-과  
[G3588](#) [G3772](#) [G2531](#) [G1125](#) [G1722](#) [G0976](#) [G3588](#) [G4396](#) [G3361](#) [G4968](#)

καὶ θυσίας προσηνέγκατέ μοι, ἔτη τεσσεράκοντα ἐν τῇ ἐρήμῳ,  
 그리고 희생들-을 드렸는가 나-에게 년들-을 사십 -에서 그- 광야-에서  
[G2532](#) [G2378](#) [G4374](#) [G1473](#) [G2094](#) [G5062](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#)

οἶκος Ἰσραὴλ?  
 집-아 이스라엘-의  
[G3624](#) [G2474](#)

하나님이 돌이키사 저희를 그 하늘의 군대 섬기는 일에 버려 두셨으니 이는 선지자의 책에 기록된 바 이스라엘의 집이여 사십 년을 광야에서 너희가 희생과 제물을 내게 드린 일이 있었느냐

43 καὶ ἀνελάβετε τὴν σκηνὴν τοῦ Μολὸχ, καὶ τὸ ἄστρον τοῦ θεοῦ  
 그리고 취했다 그- 장막-을 그- 몰록-의 그리고 그- 별-을 그- 신-의  
[G2532](#) [G0353](#) [G3588](#) [G4633](#) [G3588](#) [G3434](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0798](#) [G3588](#) [G2316](#)

[ύμων] Ῥαιφάν, τοὺς τύπους οὓς ἐποιήσατε προσκυνεῖν αὐτοῖς; καὶ μετοικιῶ  
 너희-의 레파-의 그- 형상들-을 -를 만들었다 경배하기-위해 그것들-을 그리고 옮기겠다  
[G4771](#) [G4481](#) [G3588](#) [G5179](#) [G3739](#) [G4160](#) [G4352](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3351](#)

ύμας ἐπέκεινα Βαβυλῶνος.  
 너희-를 건너편-으로 바벨론-의  
[G4771](#) [G1900](#) [G0897](#)

몰록의 장막과 신 레파의 별을 받들었음이여 이것은 너희가 절하고자 하여 만든 형상이로다 내가 너희를 바벨론 밖에 옮기리라 함과 같으니라

44 Ἡ σκηνὴ τοῦ μαρτυρίου ἦν τοῖς πατράσιν ἡμῶν ἐν τῇ ἐρήμῳ,  
 그- 장막-이 그- 증거-의 있었다 그- 조상들-에게 우리-의 -에서 그- 광야-에서  
[G3588](#) [G4633](#) [G3588](#) [G3142](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#)

καθὼς διετάξατο ὁ λαῶν τῷ Μωϋσῆ, ποιῆσαι αὐτὴν κατὰ τὸν  
 같이 지시했다 그- 말하는-자-가 그- 모세-에게 만들기-위해 그것-을 -따라 그-  
[G2531](#) [G1299](#) [G3588](#) [G2980](#) [G3588](#) [G3475](#) [G4160](#) [G0846](#) [G2596](#) [G3588](#)

τύπον ὃν ἑώρακει,  
 모형-을 -를 보았던  
[G5179](#) [G3739](#) [G3708](#)

광야에서 우리 조상들에게 증거의 장막이 있었으니 이것은 모세에게 말씀하신 이가 명하사 저가 본 그 식대로 만들게 하신 것이라

45 ἦν καὶ εἰσήγαγον, διαδεξάμενοι, οἱ πατέρες ἡμῶν, μετὰ Ἰησοῦ  
 -를 그리고 들여왔다 이어받은 그- 조상들-이 우리-의 -와-함께 여호수아-와  
[G3739](#) [G2532](#) [G1521](#) [G1237](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3326](#) [G2424](#)

ἐν τῇ κατασχέσει τῶν ἐθνῶν, ὧν ἐξῴσεν ὁ Θεὸς ἀπὸ προσώπου  
 -에서 그- 점령-에서 그- 민족들-의 -를 빼앗다 그- 하나님-이 -에서 앞-에서  
[G1722](#) [G3588](#) [G2697](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3739](#) [G1856](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0575](#) [G4383](#)

τῶν πατέρων ἡμῶν, ἕως τῶν ἡμερῶν Δαυὶδ,  
 그- 조상들-의 우리-의 까지 그- 날들-의 다윗-의  
[G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2193](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1138](#)

우리 조상들이 그것을 받아 하나님이 저희 앞에서 쫓아내신 이방인의 땅을 점령할 때에 여호수아와 함께 가지고 들어가사 다윗 때까지 이르니라

46 ὃς εὔρεν χάριν ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ, καὶ ἤτήσατο εὐρεῖν σκῆνωμα τῷ  
 그-는 찾았다 은혜-를 앞-에서 그- 하나님-의 그리고 구했다 찾기-를 거처-를 그-  
[G3739](#) [G2147](#) [G5485](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G0154](#) [G2147](#) [G4638](#) [G3588](#)

οἴκῳ Ἰακώβ.  
 집-에 야곱-의  
[G3624](#) [G2384](#)

다윗이 하나님 앞에서 은혜를 받아 야곱의 집을 위하여 하나님의 처소를 준비케 하여 달라 하더니

47 Σολομῶν δὲ οἰκοδόμησεν αὐτῷ οἶκον.  
 솔로몬-은 그런데 지었다 그-에게 집-을  
[G4672](#) [G1161](#) [G3618](#) [G0846](#) [G3624](#)

솔로몬이 그를 위하여 집을 지었느니라

48 ἀλλ' οὐχ ὁ ὕψιστος ἐν χειροποιήτοις κατοικεῖ; καθὼς ὁ  
 그러나 아니다 그- 가장-높으신-분-은 -에서 손으로-만든-것들-에서 거하신다 같이 그-  
[G0235](#) [G3756](#) [G3588](#) [G5310](#) [G1722](#) [G5499](#) [G2730](#) [G2531](#) [G3588](#)

προφήτης λέγει,  
 예언자-가 말한다  
[G4396](#) [G3004](#)

그러나 지극히 높으신 이는 손으로 지은 곳에 계시지 아니하시나니 선지자의 말한 바

49 Ὁ οὐρανός μοι θρόνος, ἡ δὲ γῆ ὑποπόδιον τῶν ποδῶν μου.  
 그- 하늘-은 나-의 보좌-이다 그- 그런데 땅-은 발받침-이다 그- 발들-의 나-의  
[G3588](#) [G3772](#) [G1473](#) [G2362](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1093](#) [G5286](#) [G3588](#) [G4228](#) [G1473](#)

ποῖον οἶκον οἰκοδομήσετε μοι? λέγει Κύριος, ἢ, τίς τόπος τῆς  
 어떤 집-을 지을-것인가 나-에게 말한다 주님-이 또는 무엇-인가 곳-이 그-  
[G4169](#) [G3624](#) [G3618](#) [G1473](#) [G3004](#) [G2962](#) [G2228](#) [G5101](#) [G5117](#) [G3588](#)

καταπαύσεώς μου?  
 쉬-의 나-의  
[G2663](#) [G1473](#)

주께서 가라사대 하늘은 나의 보좌요 땅은 나의 발등상이니 너희가 나를 위하여 무슨 집을 짓겠으며 나의 안식할 처소가 어디뇨

50 οὐχὶ ἡ χεὶρ μου ἐποίησεν ταῦτα πάντα?  
 아니냐 그- 손-이 나-의 만들었다 이것들-을 모든  
[G3780](#) [G3588](#) [G5495](#) [G1473](#) [G4160](#) [G3778](#) [G3956](#)

이 모든 것이 다 내 손으로 지은 것이 아니냐 함과 같으니라

51 Σκληροτράχηλοι καὶ ἀπερίτμητοι καρδίαις καὶ τοῖς ὠσίν, ὑμεῖς  
 목이-뿔뿔한-자들-아 그리고 할례받지-않은-자들-아 마음들-에서 그리고 그- 귀들-에서 너희-는  
[G4644](#) [G2532](#) [G0564](#) [G2588](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3775](#) [G4771](#)

αἰὶ τῷ Πνεύματι τῷ Ἁγίῳ ἀντιπίπτετε; ὡς οἱ πατέρες ὑμῶν, καὶ  
 항상 그- 성령-에 그- 거룩한 반향한다 같이 그- 조상들-이 너희-의 그리고  
[G0104](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G0496](#) [G5613](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G2532](#)

ὑμεῖς.  
 너희-도  
[G4771](#)

목이 곧고 마음과 귀에 할례를 받지 못한 사람들아 너희가 항상 성령을 거스려 너희 조상과 같이 너희도 하는도다

52 τίνα τῶν προφητῶν οὐκ ἐδίωξαν οἱ πατέρες ὑμῶν? καὶ  
 누구-를 그- 예언자들-중에 알지-못했다 헐박했다 그- 조상들-이 너희-의 그리고  
[G5101](#) [G3588](#) [G4396](#) [G3756](#) [G1377](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G2532](#)

ἀπέκτειναν τοὺς προκαταγγείλαντας περὶ τῆς ἐλεύσεως τοῦ Δικαίου, οὗ  
 죽였다 그- 미리-알린-자들-을 -에-대해 그- 오심-의 그- 의로운-자-의 그-의  
[G0615](#) [G3588](#) [G4293](#) [G4012](#) [G3588](#) [G1660](#) [G3588](#) [G1342](#) [G3739](#)

νῦν ὑμεῖς προδοταὶ καὶ φονεῖς ἐγένεσθε!  
 지금 너희-는 배신자들-과 그리고 살인자들-이 되었다  
[G3568](#) [G4771](#) [G4273](#) [G2532](#) [G5406](#) [G1096](#)

너희 조상들은 선지자 중에 누구를 핍박지 아니하였느냐 의인이 오시리라 예고한 자들을 저희가 죽였고 이제 너희는 그 의인을 잡아 준 자요 살인한 자가 되나니

53 οἵτινες ἐλάβετε τὸν νόμον εἰς διαταγὰς ἀγγέλων, καὶ οὐκ ἐφυλάξατε.  
 -는 받았다 그- 율법-을 -로 명령들-로 천사들-의 그리고 알지-못했다 지켰다  
[G3748](#) [G2983](#) [G3588](#) [G3551](#) [G1519](#) [G1296](#) [G0032](#) [G2532](#) [G3756](#) [G5442](#)

너희가 천사의 전한 율법을 받고도 지키지 아니하였도다 하니라

54 Ἀκούοντες δὲ ταῦτα διεπρίοντο ταῖς καρδίαις αὐτῶν, καὶ ἔβρυχον τοὺς  
 듣는-자들-은 그런데 이것들-을 노하였다 그- 마음들-에서 그들-의 그리고 같았다 그-  
[G0191](#) [G1161](#) [G3778](#) [G1282](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1031](#) [G3588](#)

ὀδόντας ἐπ' αὐτόν.  
 이들-을 -에 그-를  
[G3599](#) [G1909](#) [G0846](#)

저희가 이 말을 듣고 마음에 찢려 저를 향하여 이를 갈거늘

55 ὑπάρχων δὲ πλήρης Πνεύματος Ἁγίου, ἀτενίσας εἰς τὸν οὐρανὸν, εἶδεν  
 있는 그런데 가득-찬 성령-으로 거룩한 주목하여 -로 그- 하늘-로 보았다  
[G5225](#) [G1161](#) [G4134](#) [G4151](#) [G0040](#) [G0816](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3708](#)

δόξαν Θεοῦ, καὶ Ἰησοῦν ἐστῶτα ἐκ δεξιῶν τοῦ Θεοῦ,  
 영광-을 하나님-의 그리고 예수-를 서-계신 -에서 오른편-에서 그- 하나님-의  
[G1391](#) [G2316](#) [G2532](#) [G2424](#) [G2476](#) [G1537](#) [G1188](#) [G3588](#) [G2316](#)

스데반이 성령이 충만하여 하늘을 우러러 주목하여 하나님의 영광과 및 예수께서 하나님 우편에 서신 것을 보고

56 καὶ εἶπεν, Ἴδου, θεωρῶ τοὺς οὐρανοὺς διηνοιγμένους, καὶ τὸν Υἱὸν  
 그리고 말했다 보라 본다 그- 하늘들-이 열린-것-을 그리고 그- 아들-이  
[G2532](#) [G3004](#) [G3708](#) [G2334](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1272](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5207](#)

τοῦ ἀνθρώπου ἐκ δεξιῶν ἐστῶτα τοῦ Θεοῦ.  
 그- 사람-의 -에서 오른편-에서 서-계신-것-을 그- 하나님-의  
[G3588](#) [G0444](#) [G1537](#) [G1188](#) [G2476](#) [G3588](#) [G2316](#)

말하되 보라 하늘이 열리고 인자가 하나님 우편에 서신 것을 보노라 한대

57 κράξαντες δὲ φωνῇ μεγάλῃ, συνέσχον τὰ ὦτα αὐτῶν, καὶ ὤρμησαν  
 외친-후에 그런데 음성-으로 큰 막았다 그- 귀들-을 그들-의 그리고 돌진했다  
[G2896](#) [G1161](#) [G5456](#) [G3173](#) [G4912](#) [G3588](#) [G3775](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3729](#)

ὁμοθυμαδὸν ἐπ' αὐτόν.  
 한마음으로 -에 그-에게  
[G3661](#) [G1909](#) [G0846](#)

저희가 큰 소리를 지르며 귀를 막고 일심으로 그에게 달려들어

58 καὶ ἐκβαλόντες ἔξω τῆς πόλεως, ἐλιθοβόλουν. καὶ οἱ μάρτυρες  
 그리고 내쫓아 밖으로 그- 성-의 돌로-치고-있었다 그리고 그- 증인들-은  
[G2532](#) [G1544](#) [G1854](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3036](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3144](#)

ἀπέθεντο τὰ ἱμάτια αὐτῶν, παρὰ τοὺς πόδας νεανίου καλουμένου Σαύλου.  
 놓았다 그- 옷들-을 그들-의 -옆에 그- 발들-에 청년-의 불리는 사울-의  
[G0659](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G3844](#) [G3588](#) [G4228](#) [G3494](#) [G2564](#) [G4569](#)

성 밖에 내치고 돌로 칠새 증인들이 옷을 벗어 사울이라 하는 청년의 발 앞에 두니라

59 καὶ ἐλιθοβόλουν τὸν Στέφανον, ἐπικαλούμενον καὶ λέγοντα, Κύριε  
 그리고 돌로-치고-있었다 그- 스테반-을 부르며 그리고 말하는 주님-이여  
[G2532](#) [G3036](#) [G3588](#) [G4736](#) [G1941](#) [G2532](#) [G3004](#) [G2962](#)

Ἰησοῦ, δέξαι τὸ πνεῦμά μου.  
 예수-시여 받으소서 그- 영-을 나-의  
[G2424](#) [G1209](#) [G3588](#) [G4151](#) [G1473](#)

저희가 돌로 스테반을 치니 스테반이 부르짖어 가로되 주 예수여 내 영혼을 받으시옵소서 하고

60 θεὸς δὲ τὰ γόνατα, ἔκραξεν φωνῇ μεγάλῃ, Κύριε, μὴ στήσης  
 놓고 그런데 그- 무릎들-을 외쳤다 음성-으로 큰 주님-이여 말라 세우소서  
[G5087](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1119](#) [G2896](#) [G5456](#) [G3173](#) [G2962](#) [G3361](#) [G2476](#)

αὐτοῖς ταύτην τὴν ἁμαρτίαν. καὶ τοῦτο εἰπὼν, ἐκοιμήθη.  
 그들-에게 이 그- 죄-를 그리고 이것-을 말한-후에 잠들었다  
[G0846](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0266](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3004](#) [G2837](#)

무릎을 꿇고 크게 불러 가로되 주여 이 죄를 저들에게 돌리지 마옵소서 이 말을 하고 자니라